

Phin Triềutiên (#1)

An Hoang Trung Tuong 2010-04-14 12:00

Page: 1

LƯU Ý: MỌI SAOCHÉP PHẢI GHI RÕ NGUỒN VÀ TÁC GIẢ

Trung Tướng vừa coi bài bầu Khoaitây này:

<http://www.reuters.com/article/idUSTRE63B4KQ20100412>

Thằng Gúc dịch, Trung Tướng rút gọn bài như vầy:

Đuacợt trên tivi hay phinảnh Triềutiên không được Tướngquân khuyếnkhích, và đã nhiều thậpkỷ quànchúng Triềutiên tựnguyện không coi các loại Hải.

Bổng năm nay Tướngquân chủtrương một ngoailệ. Người order Triềnhình Quốcgia phátsóng Sâu Hải Nủibật Nhất Trầngian. Sốc wá.

Phoocmát Sâu là đốithoại của một liềông với một liềnbà bạn quânphục. Hai đứa đốikhí hát, nhảy, chọc cười, dưng chủýếu vưỡn tròchuyện các đềtài quanh Tướngquân.

Tuần rùi Sâu tậptrung tándương món Đậutương Tướngquân.

Đầu Sâu, anh liềông gồng bắp khoe em liềnbà, bầu ảnh ngon thể nhờ bú thầndược chế từ Đậutương.

Ảnh nói, nếu Bộđội ta thấy Đậutương, hản vuimừng lắm.

Rùi ảnh cười thật nắcnẻ.

Em liềnbà nói, nếu ta giềong Đậutương đúng lối Tướngquân dạy, ta sẽ vuimừng luônluôn.

Rùi ẻm cười thật nắc nẻ.

Khángiả trườngquay cười thật nắc nẻ.

Tiếp. Anh liềnông em liềnbà thiđua tả Bộđội Bắndòm thắng Bọn Mẻo thời Triều Chiến nhờ chén vĩa tĩtĩ Đậutương nhưnầu.

Một cụ bộđội gái ra, kể Bộđội Bắndòm, có chồng cụ, tĩn Mẻo hăng như beo, nhờ chén tuyền Đậutương. "Dưng ổng đã hysanh", cụ bùingùi chânthực.

Kết Sâu, anh liềnông em liềnbà đồngthanh "Tướngquân vấtvả lo Đậutương đầy bàn ăn nhà nhà chúngta". Giọng hai đũa nghẹnngào.

Đậutương là thànhphần cốtlõi của Lươngkhô Quốcphòng Tàu. Chibộ tìm Lươngkhô 701 đọc nhế. Tươngtự Bobo là cốtlõi thànhphần của Đạitáo Thiêndàng Lừa. Chibộ tìm Bobo Luận đọc nhế.

Trung Tướng từng coi ba phin Triềutiên. Cả ba đều phin nhựa.

Phin thứnhất, Hoa Diếp Đại, coi hồi 4 tuổi. Thểloại Drama War Action.

Phin thứhai, Giatộc Kim Xun Chim, coi hồi 6 tuổi. Thểloại Drama War Action.

Phin thứba, Cô Bán Hoa, coi hồi 197x. Thểloại Super Drama.

Hoa Diếp Đại kể chiện bầnnông tên Li hoặc Choi hoặc Pác quên mẹ, không chịu địachủ ápbức tànnhẫn, thoátly theo Lãnhtự mần cáchmạng, thành Bộđội Bắndòm.

Vì gầy yếu, Li không được phiênché vầu Chủlựcquân, phải vầu Tiếpvậnuân.

Li cùng đồng chí, tên Choi hoặc Pác hoặc Sơ quên mẹ, phụ trách một con xe hai bánh không động cơ, tiếng Lừa kêu Xe Ba Gác, chiến nhiệm vụ tải đạn 105mm cho chiến dịch XYZ.

Xe Li thường chất 20 quả 105, mỗi quả dài quãng 1m1 hoặc 1m2 quên mẹ, nặng quãng 40kg hoặc 50kg quên mẹ. Tổng trọng lượng Xe tính nhẩm quãng 1 tấn.

Xe một tấn. Dừng đôi bạn Li Choi cứ đẩy păm păm lên dốc xuống đèo. Cầm thù Mèo Ngụy mới cả chén kỹ Đậutương mà.

Bữa nọ, Xe lọt phức kích. Trăm tên Mèo Ngụy quyết thịt Li Choi cướp Đạn Của Nhân dân.

Choi không may trúng thương, hysanh.

Li cuộn mình đứn Xe Một Tấn lao hồng hộc đường rừng. Óc lung linh hình tượng Diếp Đại, loài cỏ bé nhỏ kiên cường mọc trong núi đá, thứ Li vườn kiếm chén trước khi có Đậutương Của Đảng.

Rùi Xe ngụt cháy. Li cũng trúng thương.

Trúng thương kê mẹ trúng thương. Diếp Đại Li lăn xả bốc từng quả 105 xếp vào bụi kín. Đủ 20 quả lành lặn, anh hysanh.

Kịp Quân Ta ào tới. Mèo Ngụy chạy vãi hàng. Tề tề tề tề hoành tráng. Hết phin.

(Dừng phát)

(@2010)

Phụ lục

Danh sách Từ Dính trong bài:

- Triều tiên: North Korea (Triều tiên).

- Khoaitây: Foreigner (Khoai Tây).
- Đuacợt: Joke (Đùa cợt).
- Tivi: Television (Ti-vi).
- Phinảnh: Cinema (Phin ảnh).
- Tướngquân: The General (Tướng Quân).
- Khuyếnkhích: Advise (Khuyến khích).
- Thậpkỷ: Decade (Thập kỷ).
- Quầnchúng: Mass (Quần chúng).
- Tựnguyện: By their own (Tự nguyện).
- Chủtrương: Undertake (Chủ trương).
- Ngoạilệ: Exceptions (Ngoại lệ).
- Triềnhình: Television (Triền hình).
- Quốcgia: National (Quốc gia).
- Phátsóng: Broadcast (Phát sóng).
- Nủibật: Popular (Núi bật).
- Trầngian: Universe (Trần gian).
- Phoọcmát: Format (Phoọc-mát).
- Đốithoại: Conversation (Đối thoại).
- Liềông: Man (Liền ông).
- Liềnbà: Woman (Liền bà).
- Quânpục: Military uniforms (Quân phục).
- Đôikhì: Sometimes (Đôi khi).
- Chủnyếu: Basically (Chủ yếu).
- Tròchuyện: Talk (Trò chuyện).

- Đề tài: Theme (Đề tài).
- Tập trung: Focus (Tập trung).
- Tán dương: Praise (Tán dương).
- Đậu tương: Bean (Đậu tương).
- Thần dược: Magical drug (Thần dược).
- Bộ đội: Soldier (Bộ đội).
- Vui mừng: Happy (Vui mừng).
- Luôn luôn: Always (Luôn luôn).
- Nắc nẻ: Chortled (Nắc nẻ).
- Khán giả: Audience (Khán giả).
- Trường quay: Studio (Trường quay).
- Thi đua: Emulate (Thi đua).
- Bắn đò: Shooter (Bắn đò).
- Tĩ tĩ: Lot of (Tĩ tĩ).
- Như nàu: How (Như nàu).
- Hysanh: Die in action (Hy sanh).
- Bùng ùi: Feelingly (Bùng ùi).
- Chân thực: Truthfully (Chân thực).
- Đồng thanh: All say (Đồng thanh).
- Chúng ta: We (Chúng ta).
- Nghẹn ngào: Tearful (Nghẹn ngào).
- Thành phần: Part (Thành phần).
- Cốt lõi: Core (Cốt lõi).
- Lương khô: Dog food (Lương khô).

- Quốcfòng: Military (Quốc phòng).
- Chibộ: Group (Chi bộ).
- Tươngtự: Same as (Tương tự).
- Bobo: Sorghum (Bo bo).
- Đạitáo: Mass food (Đại táo).
- Thiêndàng: Socialism heaven (Thiên Đàng).
- Thứnhất: The first (Thứ nhất).
- Thểloại: Category (Thể loại).
- Thứhai: The second (Thứ hai).
- Giatộc: Clan (Gia tộc).
- Thứba: The third (Thứ ba).
- Bầnnông: Ugly farmer (Bần nông).
- Địachủ: Laird (Địa chủ).
- Ápbức: Oppression (Áp bức).
- Tànnhẫn: Ruthless (Tàn nhẫn).
- Thoátly: Escapism (Thoát ly).
- Lãnh tụ: The Leader (Lãnh Tụ).
- Cáchmạng: Revolution (Cách mạng).
- Phiênchế: Assignment (Phiên chế).
- Chủlựcquân: Main division (Chủ lực quân).
- Tiếpvậnquân: Transportation division (Tiếp vận quân).
- Đồngchí: Comrade (Đồng chí).
- Phụtrách: Manage (Phụ trách).
- Độngcơ: Engine (Động cơ).

- Nhiệm vụ: Tasks (Nhiệm vụ).
- Chiến dịch: Campaign (Chiến dịch).
- Trọng lượng: Weight (Trọng lượng).
- Păm păm: Speedy (Păm păm).
- Căm thù: Hate (Căm thù).
- Mối cả: And (Mối cả).
- Phục kích: Wait to kill (Phục kích).
- Nhân dân: People (Nhân dân).
- Hồng học: Speedy (Hồng học).
- Lung linh: Sparkling (Lung linh).
- Hình tượng: Image (Hình tượng).
- Bé nhỏ: Small (Bé nhỏ).
- Kiên cường: Strong (Kiên cường).
- Trước khi: Before (Trước khi).
- Lăn xả: Plunge (Lăn xả).
- Lành lặn: Intact (Lành lặn).
- Tèn tén ten: Beng beng beng (Tèn tén ten).
- Hoàn tráng: Majestic (Hoàn tráng).

COMMENTS

An Hoang Trung Tuong (2010-04-14 17:11) #17

An Hoang Trung Tuong (2010-04-14 17:20) #18